



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 529

Seduta del

Sitzung vom

21/10/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

| Cognome e nome Zu- und Vorname | Qualifica Funktion | Pres. Anw. | Ass. Abw. |
|---|----------------------------------|-----------------------|----------------------|
| CARAMASCHI RENZO | Sindaco / Bürgermeister | X | |
| KONDER STEPHAN | Vice Sindaco / Vizebürgermeister | X | |
| ANDRIOLLO JURI | Assessore / Stadtrat | X | |
| BATTISTI CHRISTIAN | Assessore / Stadtrat | X | |
| FATTOR STEFANO | Assessore / Stadtrat | X | |
| RABINI CHIARA | Assessora / Stadträtin | X | |
| RAMOSER JOHANNA | Assessora / Stadträtin | X | |

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**RIFACIMENTO IMPERMEABILIZZAZIONE
VIADOTTO SOPRA A22 - APPROVAZIONE
IN LINEA TECNICA DEL PROGETTO
ESECUTIVO, EURO 134.572,00**

**WIEDERHERSTELLUNG
DER
ABDICHTUNG DES VIADUKTES ÜBER
DER A22 - GENEHMIGUNG IN
TECHNISCHER HINSICHT
DES
AUSFÜHRUNGSPROJEKTES,
EURO
134.572,00**

Premesso che si rende necessario il rifacimento dell'impermeabilizzazione del viadotto sopra A22 in quanto è stato accertato durante un sondaggio che l'attuale guaina si è distaccata dalla soletta.

che l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano ha elaborato il progetto esecutivo dell'opera, del 01.10.2024, composto da:

- relazione tecnica generale e fotografica
- computo metrico estimativo
- elenco prezzi
- analisi prezzi
- capitolato speciale d'appalto parte I - disposizioni generali
- capitolato speciale d'appalto parte II - condizioni particolari
- disegni di progetto:
 - Tav. 4 - Planimetria e sezione
 - piano di sicurezza e coordinamento (PSC) con Allegati A-E

Per realizzare questo intervento è prevista una spesa complessiva di Euro 134.572,00 (IVA compresa) così suddivisa.

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, die Abdichtung des Viaduktes über der A22 zu erneuern, da während einer Stichprobe bestätigt worden ist, dass sich die bestehende Abdichtung von der Betonplatte getrennt hat.

Das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hat das Ausführungsprojekt vom 01.10.2024, erarbeitet, welches folgende Unterlagen enthält:

- allgemeiner technischer und fotografischer Bericht
- Massen-Kosten-berechnung
- Einheitspreisliste
- Preisanalyse
- die Besonderen Vergabebedingungen - erster Teil - allgemeine Vertragsbedingungen
- die Besonderen Vergabebedingungen - zweiter Teil - eigene Vertragsbedingungen
- Pläne des Projektes:
 - Taf. 1 - Lageplan und Schnitt
 - Sicherheits- und Koordinierungs-plan (SKP) mit Anlagen A-F

Um diese Eingriffe zu verwirkliche, ist eine Gesamtausgabe von 134.572,00Euro (MwSt. inbegriffen) vorgesehen, die wie folgendem unterteilt ist:

| | | |
|--|------|-------------------|
| a. Lavori - Arbeiten | Euro | 103.000,00 |
| a1) Importo lavori soggetto a ribasso - Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt | Euro | 98.696,00 |
| a2) oneri di sicurezza NON soggetti a ribasso - Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen | Euro | 4.304,00 |
| b. per somme a disposizione dell'Amministrazione - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen | | 31.572,00 |
| b1) spese tecniche - technische Ausgabe | Euro | 2.100,00 |

| | | |
|--|-------------|-------------------|
| b2) Assicurazione progettista - Versicherung Projektant | Euro | 250,00 |
| b3) Imprevisti - Unvorhergesehenes | Euro | 5.000,00 |
| b4) IVA 22% su a. + b1) +b3) - MwSt. 22% zu a. + b1) + b3) | Euro | 24.222,00 |
| Totale - Summe a + b | Euro | 134.572,00 |

Tale atto deliberativo è da dichiararsi immediatamente esecutivo in modo da consentire all'Amministrazione Comunale di ottenere dalla Provincia di Bolzano lo specifico contributo

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.;

la giunta comunale

delibera

all'unanimità

per i motivi espressi in premessa :

1. di approvare in linea tecnica il progetto esecutivo per i lavori di interventi vari su ponti
2. di approvare la spesa complessiva di Euro 134.572,00.- (IVA 22% compresa) così ripartita;

Der vorliegende Beschluss soll für sofort vollstreckbar erklärt werden, damit die Stadtverwaltung den spezifischen Beitragsantrag an die Provinz Bozen weiterleiten kann

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

beschließt

der Stadtrat

einstimmig

aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. das Ausführungsprojekt betreffend die Arbeiten von verschiedenen Eingriffen an Brücken in technischer Hinsicht zu genehmigen
2. die Gesamtausgabe von Euro 134.572,00.- (inklusiv 22% MwSt.), die folgendermaßen unterteilt ist, zu genehmigen;

| | | |
|--|------|-------------------|
| a. Lavori - Arbeiten | Euro | 103.000,00 |
| a1) Importo lavori soggetto a ribasso - Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt | Euro | 98.696,00 |
| a2) oneri di sicurezza NON soggetti a ribasso - Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen | Euro | 4.304,00 |
| b. per somme a disposizione dell'Amministrazione - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen | | 31.572,00 |
| b1) spese tecniche - technische Ausgabe | Euro | 2.100,00 |

| | | |
|---|-------------|-------------------|
| b2) Assicurazione progettista - Assicurazione Projektant | Euro | 250,00 |
| b3) Imprevisti - Unvorhergesehenes | Euro | 5.000,00 |
| b4) IVA 22% su a. + b1) +b2) +b4) - MwSt. 22% zu a. + b1) + b2) +b4) | Euro | 24.222,00 |
| Totale - Summe a + b | Euro | 134.572,00 |

3. di approvare il seguente cronoprogramma di spesa:

Anno/Jahr 2024

4. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo.

3. den folgenden Zeit-Bauablaufplan der Ausgaben zu genehmigen:

Euro 134.572,00

4. die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jeder Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu übertragen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
